**Devoir Commun 1ère ES/S**

**Compréhension écrite : proposition de barème**

Ecrire au tableau: le titre (Volunteer work in Cambodia) + “Siem Reap”

**SCRIPT**

***Volunteer work in Cambodia*.**

I was becoming a bit sick of life in Australia and I wanted to see something different and a new challenge. So I decided to go to Cambodia and volunteer in the era I was in. It was in the North, in Siem Reap, in a small village, about fourty-five minutes from Siem Reap. The reason I went was to meet the people, to learn something of the language and the traditions and the place of the people over there, also to get a look at their way of living and also how we can help, if there is any need for help. I was a teacher working in the local school. The school is not for profit and provides free education to all the children in the immediate villages around the school. It was an amazing experience. The children over there are so enthusiastic and so polite and really willing to learn. I was teaching English but also a bit of science and math and a few other useful things along the way. But most of it English as it’s only valid over there in terms of future career prospects for the kids. In that part of Cambodia, tourism is probably the number one industry, so any second language and especially English is going to help the kids enormously. But for myself personally, it was a really big eye opener and it allowed me to see how other people live and the differences between their culture and mine, which were many. And to be honest, I’d say I really fell in love with the Cambodian people and their way of living.

**BAREME**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| A0 | Le candidat n'a pas compris le document. Il n'en a repéré que des élémentsisolés, sans parvenir à établir de liens entre eux. Il n’a pas identifié le sujet ou le thème du document.  | 1 |
| A1 | Le candidat est parvenu à relever des mots isolés, des expressions courantes et à les mettre en relation pour construire une amorce de compréhension du document. Le candidat a compris seulement les phrases/les idées les plus simples. * Cambodia, volunteer, teacher, English, children, traditions, culture.
 | 3 |
| A2 | Certaines informations ont été comprises mais le relevé est incomplet, conduisant à une compréhension encore lacunaire ou partielle. * Témoignage d’une expérience
* Un jeune homme qui est allé au Cambodge, et en est revenu.
* Idée de bénévolat.
* A vécu dans un village.
* Les raisons du voyage (de manière assez générale: découvrir une autre culture + aider les populations locales.
* Très bonne expérience
* Importance de l’anglais dans la région.
* Impression très positive du voyage : découverte d’une culture différente.
 | 5 |
| B1 | Les informations principales ont été relevées. L’essentiel a été compris.Compréhension satisfaisante. Eléments du A2 avec plus de détails :* Le jeune homme est originaire d’Australie.
* Bénévolat = un challenge > en B2 ?
* Le village est à 45 minutes au nord de SiemReap.
* Plus de détails sur les raisons du voyage : rencontrer des gens, apprendre la langue et les traditions, connaître les lieux de vie et les traditions locales. (en demander 3 au minimum **> sans problèmes. Mes élèves les ont donné quasi tous sans difficultés.**
* Ecole gratuite + éducation gratuite pour tous.
* Détails sur les enfants : polis et enthousiastes.
* Anglais + sciences + maths> B1+ à voir selon les copies car mes élèves ont souvent peu relevés les autres disciplines lorsqu’ils avaient un petit niveau B1.
* Tourisme = industrie numéro 1
* En déduire l’importance de l’anglais.
* « tomber amoureux de » (repérage de « I fell in love with... »)
 | 8 |
| B1 + voire B2 | * Traduction de l’idée « I wasbecoming a bit sick of... »
* L’élève a relevé et exprimé l’idée « the children over there**are reallywilling to learn** »
* Idée de perspectives de carrière / perspectives d’avenir (pour « future career prospects »)
* “To all the children in the immediate villages around the school.”
* L’élève a relevé et bien compris l’idée de « eyeopener »
* Fell in love with the Cambodian people » peu relevé en entier sur les élèves qui l’ont testé.
 | 10 |

**CO – VolunteerWork –**

Nous avons entendu le témoignage d’un jeune home qui vivait en Australie et en est parti car il commençait à en avoir assez de sa vie là-bas. Il a donc décidé d’aller vivre au Cambodge pendant quelques temps. Il est allé plus précisément au nord du pays, dans un village, à 55 minutes de la ville de SiemReap.

Il souhaitait faire de nouvelles rencontres, apprendre les rudiments de la langue, découvrir un nouveau mode de vie et, pourquoi pas, aider, si son aide pouvait être utile. Ainsi, il a été enseignant dans l’école du coin qui accueillait tous les enfants des villages environnants. Il enseignait l’anglais, majoritairement, mais il lui est arrivé d’enseigner les sciences, les mathématiques ou d’autres disciplines qui s’avéraient utiles. Il se souvient des enfants : ils étaient très polis et très enthousiastes à l’idée d’apprendre. Il a l’air encore émerveillé de leur attitude.

L’anglais s’avère être un vrai atout lorsqu’on le maîtrise. En effet, cela peut donner accès de vraies opportunités et perspectives professionnelles dans cette région où le tourisme est l’industrie principale. Ainsi, la maîtrise d’une deuxième langue peut se révéler être un tremplin.

Cette expérience lui a vraiment ouvert les yeux. Cela lui a permis de s’ouvrir à une nouvelle culture et de voir comment d’autres gens vivaient au quotidien. Il conclut son témoignage en avouant qu’il est tombé amoureux des Cambodgiens et de leur façon de vivre.